



Bouwheer - Maître d'ouvrage : Beliris

In samenwerking met - En collaboration avec :
commune de Molenbeek-Saint-Jean - gemeente Sint-Jans-Molenbeek

Aannemer - Entrepreneur : Gillion Construct

Studiebureaus - Bureaux d'études : Atelier d'Architecture Alain Richard (architecture - architectuur), Ney & Partners (stabiliteit - stabiliteit), Zeugma Engineering (techniques spéciales - speciale technieken)

Veiligheidscoördinator - Coordinateur sécurité : Sixco

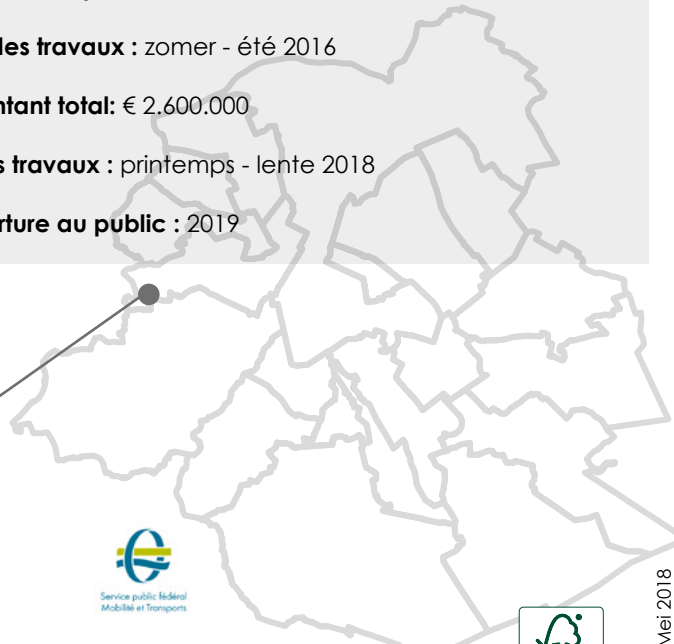
Technisch toezicht - Contrôle technique : Socotec

Start van de werken - Début des travaux : zomer - été 2016

Totaal bedrag (BTW incl.) - Montant total: € 2,600.000

Einde van de werken - Fin des travaux : printemps - lente 2018

Opening voor publiek - Ouverture au public : 2019



www.beliris.be - info.beliris@mobilit.fgov.be
www.facebook.com/belirisforbrussels



Mai - Mei 2018

CONSTRUCTION DE LA MAISON DE LA NATURE



BOUW VAN HET HUIS VAN DE NATUUR

Molenbeek-Saint-Jean
Sint-Jans-Molenbeek



Construction de la Maison de la Nature

Sur un terrain situé dans la zone de protection du site semi-naturel classé du Scheutbos à Molenbeek, Beliris a entrepris la reconversion d'une ferme sur base d'un projet imaginé par la commune. Le bâtiment a été réaffecté pour devenir une ferme d'animation pour enfants avec des activités éducatives tout au long de l'année.

Le projet comprenait la rénovation de la bâtisse principale, de ses annexes et de la cour ainsi que la construction d'un logement familial pour le concierge.

Lorsque qu'il sera pleinement opérationnel (début 2019), ce lieu de rencontre encouragera les initiatives du quartier pour la nature et l'environnement. Par son rôle éducatif, la Maison de la Nature devient un outil de développement pour le Scheutbos en favorisant l'échange pédagogique, social et culturel sur les sujets liés à la nature, la faune, la flore, l'écologie, la gestion de l'eau, la gestion des énergies, etc. Elle sera un lieu de conférences, d'expositions temporaires, de réunions pour les associations et accueillera le centre de démonstration au compostage. Enfin, elle sera aussi le lieu de rencontre et de départ des visites guidées des Amis du Scheutbos.

Le projet s'implante à Molenbeek le long de la chaussée de Ninove, à la limite entre un environnement urbain et rural. La Maison de la Nature, d'une superficie de 900 m², est accessible en bus et en métro via la station Gare de l'Ouest située à moins d'1 km.

Bouw van het Huis van de Natuur

Op een terrein gelegen in de vrijwaringszone van het geklasseerde bijna-natuurlijk landschap van Scheutbos in Molenbeek, ondernam Beliris de reconversie van een boerderij op basis van een project bedacht door de gemeente. Het bestaande gebouw kreeg een nieuwe bestemming als kinderboerderij waar het hele jaar door educatieve activiteiten kunnen plaatsvinden.

Het project omvatte de renovatie van het hoofdgebouw, de bijgebouwen en het erf, en ook de bouw van een gezinswoning voor de conciërge.

Wanneer de boerderij operationeel zal zijn (begin 2019), zal deze ontmoetingsplek groene buurfinitiatieven stimuleren. Door zijn educatieve rol zal het Huis van de Natuur bijdragen tot de ontwikkeling van het Scheutbos, doordat het de pedagogische, sociale en culturele uitwisseling rond onderwerpen in verband met natuur, fauna, flora, ecologie, waterbeheer, energiebeheer enz. aanmoedigt. Er zullen conferenties, tijdelijke tentoonstellingen en vergaderingen van de verenigingen plaatsvinden. Verder krijgt ook het centrum voor demonstraties composteren. Tot slot vormt het ook het vertrek- en eindpunt voor de geleide bezoeken van de Vrienden van het Scheutbos.

Het project bevindt zich in Molenbeek, langs de Ninoofsesteenweg, op de grens tussen een stedelijke en landelijke omgeving. Het Huis van de Natuur heeft een oppervlakte van 900 m² en is bereikbaar met de bus en de metro via het Weststation dat op minder dan 1 km ligt.



1 Le **corps de logis** a été rénové dans son intégralité : sols, murs, structures, isolation, façades, nouvelles baies vitrées, chauffage, ventilation, conduites d'eau, électricité... On y trouve différentes salles permettant un large éventail d'activités : salle d'exposition et de conférences, bureaux, salles de réunion et d'animation, locaux techniques, vestiaires, sanitaires et locaux pour les animateurs.

Het **woongebouw** werd volledig gerenoveerd: vloeren, muren, structuur, isolatie, gevels, nieuwe glaswanden, verwarming, verluchting, waterleiding, elektriciteit, ... Hier kwamen verschillende zalen waar een brede waaier aan activiteiten kan plaatsvinden: tentoonstellings- en conferentieruimte, kantoren, vergader- en animatiezalen, technische lokalen, kleedkamers, sanitair en lokalen voor de animatoren.

2 La **façade avant** du corps de logis a été mise en valeur : restauration du parement en faïences, réutilisation d'éléments de l'ancien perron d'entrée, restauration de la menuiserie du balcon.

De **voorgevel** van het woongebouw werd volledig opgeknapt: de faïencebekleding werd gerestaureerd, elementen van het oud bordes werden opnieuw gebruikt, het schrijnwerk van het balkon werd gerestaureerd.

3 L'**annexe droite** qui tombait en ruine a été démolie pour des raisons de stabilité. Cette démolition renforce le lien entre l'avant et l'arrière de la parcelle et a permis de créer un nouvel accès principal accessible aux PMR grâce à des rampes. Différents portails et barrières permettent de contrôler l'accès et la fermeture du site.

Het **rechte bijgebouw** was bouwvallig en werd daarom gesloopt. Deze afbraak versterkt de relatie tussen voor- en achterzijde van het perceel en laat toe een nieuwe, ook voor mindervaliden toegankelijke, hoofdingang te maken. Er zijn verschillende ingangen en hekken om de toegang tot de site te beheeren.

4 L'**annexe gauche** du corps de logis, ancienne étable, a été intégralement rénovée et accueillera une cuisine permettant à des enfants de s'adonner à des activités culinaires ou des animations sur les thèmes des fruits et légumes. À la fois buvette et lieu de rassemblement convivial extrêmement polyvalent, cet espace est en relation directe avec la cour de la ferme.

In het gerenoveerd **bijgebouw links** van het hoofgebouw, een vroegere stal, komt een keuken waar kinderen zich kunnen uitleven met eten bereiden of kunnen leren over fruit, groenten enz. De ruimte is tegelijk buffet en een gezellige, uiterst veelzijdige ontmoetingsplek en staat in rechtstreekse verbinding met het erf van de boerderij.

10 Des **bacs potagers** dédiés au jardinage pour les enfants viennent renforcer l'aspect éducatif des lieux.

De **kindermoestuin** versterkt de educatieve draagwijdte van de kinderboerderij. De jongeren kunnen er tuinieren aan moestuintafels.

5 Autre ambiance à l'**étage de l'annexe** : le vaste grenier, ancien fenil caractérisé par une charpente en bois, a été complètement rénové et invite à une série d'activités pédagogiques (dessin, chant, conte, lecture...).

De **verdieping van het bijgebouw** straalt een heel andere sfeer uit: de reusachtige oude hooizolder met karakteristieke houten gebinten werd volledig gerenoveerd en wordt het kader voor een reeks pedagogische activiteiten (tekenen, zingen, verhalen vertellen, lezen...).

6 La **ferme d'animation** occupe la cour arrière. De nouvelles étables sont logées sous une toiture portée par une structure en bois qui abrite des toilettes sèches, un atelier et des espaces de rangement et de stockage pour le foin, la paille et les aliments. Délimitant le terrain à l'arrière, elles abriteront des chèvres, des moutons, des lapins, de la volaille et 1 ou 2 poneys ou ânes.

De **kinderboerderij** bevindt zich op het achtererf. Onder een dak dat wordt gedragen door een houten constructie komen nieuwe stallen, droge toiletten, een atelier en opberg- en opslagruimten voor hooi, stro en voer. De stallen bakenen het terrein achteraan af en zullen plaats bieden aan geiten, schapen, konijnen, pluimvee en één of twee pony's of ezels.

9 Une nouvelle **habitation passive** 3 chambres pour le concierge a vu le jour. Ce logement familial s'installe à front de rue dans l'alignement des autres maisons. La présence permanente du concierge est nécessaire pour le bon fonctionnement de la ferme et le soin des animaux.

Een **passiefwoning** met 3 slaapkamers voor de conciërge werd gebouwd. Aan de straatkant is de gezinswoning gelijk met de gevellijn van de andere huizen. De conciërge is permanent aanwezig voor het werk op de boerderij en het verzorgen van de dieren.

8 Au **fond du terrain**, près du fumier, un sentier donne accès aux prés du Scheutbos, pâture principale pour les animaux et point de départ des promenades.

Achteraan op het terrein, dicht bij de mesthoop, geeft een pad toegang tot de weiden van het Scheutbos, de belangrijkste weide voor de dieren en startplaats voor wandelingen.

7 La **cour** a été réaménagée par la commune et permet l'organisation de fêtes et de rassemblements.

Het **erf** werd door de gemeente opnieuw aangelegd en biedt de mogelijkheid om feesten en diverse bijeenkomsten te organiseren.



© Atelier d'Architecture Alain Richard